







JOHN RUSKIN.

11)

PORANEK CZWARTY.

Sklepiona księga

Poranki we Florencyi

CZYLI

pagadanki o sztuce chrześcijańskiej.

Tłumaczenie z angielskiego

M. C. R.

Szczupła jego twarz ma wyraz czystości, stanowczości, ścisłości; włosy krótko ostrzyżone z przodu, po bokach pięknie spadają na sposób Etrusko-grecki.

Król ma na głowie koronę w formie sześciokątnej piramidy, ze zwisającymi perłami po bokach, nad czołem jest równa, ostrymi łukami zakończona; złoto pięknie rzeźbione, wysadzane perłami.

Sułtana korona podobna jest do tej co do kształtu; forma sześciokątna oznaczać ma porządek, siłę i godność królewską.

O dwóch pozostałych freskach nie mogę nie stanowczo powiedzieć, dziennie w studjowaniu mogą tylko jeden lub dwa obrazy, wyjechałem z Florencyi, nie znalazłszy chwili do poświęcenia tym freskom.

1) Przedstawiony w Asyżu (obok S-go Franciszka wobec sułtana), gdy pewnej nocy ukazał się braćmiom nosząc się nad ziemią, zamodlony, ręce rozkazyżowane i otoczony promienną chmurą.—Lord Lindsay

Im dłużej wpatrywać się będziesz, tem mniej zrozumiesz, dlaczego na to zwrócić uwagę. Jest to prostopadłe wybiełone sklepienie, sklepienie, jakie często spotkać można.

Szybko spuść wzrok i rozejrzyj się wokoło (pomiedzy czterema filarami) tej przestrzeni, nad którą wznosi się owo sklepienie. Przestrzeń ta ma 60 stóp kwadr.—4000 kwadr. jardów.)

Wróc do klasztoru i zbierz rozproszone myśli. Skład węgli przy nowo-wybudowanej linii kolejowej, dla przewozu węgla do Newcastle, wydawał ci się ogromnym nieprawdą?

Sądze, że dalsze wywody byłyby zbyt długie, bo rozumiałeś już, na czem polegały zasady szlachetnego budynku, wiesz, że wielkość zależy od proporcji i stosunku.

ci powiem, że ta wążka nisza (nie wygląda to na coś innego), którą ujrzysz, zwracając się ku wschodniej części, tam, gdzie zwyczajnie u nas umieszczają północny chórz, jest niezwykłym połączeniem warty. Przy puszczeniu, że to porównanie i doświadczenie przekonają cię, jak dobrze obmyślone jest wnętrze tej świątyni, aby ogromem swym nie było przynajmniej.

A gdyśmy doszli do tak prawdziwego orzekania, możemy już opuścić katedrę. Spieszymy teraz do Z zielonego klasztoru w S. Mar a Novella. Głowy stanowią tam, po stronie południowej, będziemy mieli przed sobą lak zw. hiszpańską kaplicę.

Kaplica ta także nie wydaje się godną uwagi; dość pospolita arkada u wejścia. Niema tu ani frontonu, ani kopuły, nie szczególniejszego, prócz dwóch okien obramowanych rzeźbami, a nad niemi rodzaj piętarki.

A jednak, gdy wejdziesz, zadziwi cię wielkość przybytku i przekonany będziesz, że okno, które wewnątrz widzisz, nie jest oknem, które zewnątrz oglądasz.

Dopiero powoli, objazdzący uważnie najpierw sklepienie arkady, potem filar środkowy, ozdobiony rzeźbionym Barankiem, wreszcie kapitele stojących w rgu sześciokątnych kolumn, wyrabisz sobie pojęcie o całości i przekonasz się zapewne, że budynek odznacza się nietykko wielkością, a i śmiałością linii.

Na początku nadmieniałem, iż kaplica mierzy 57 na 32 stopy, wchodząc wydaje się o jedną trzecią szerszą od długości, dzięki czemu każdy łuk wygląda jakby inaczej od następnego wyrasta.

Sklepienie żebrowane wygląda poprostu na belki kanelowane. Belki kwadratowe z drzewa, czy z kamienia trudniejsze są do wyrobienia, gdyż wymagają wielkiej staranności w zachowaniu symetrii i grubości materiału, niż belki kanelowane.

Wielkość ma swoje znaczenie. Architektura nietylko z wielkości czerpie swą chlubę, piękność a nawet użyteczność jakiegoś budynku nie małą grają rolę. Proporcje czystą wielkość, wyobraźnia—piękność, a wszystkie powinno być zastosowane do materiałów i miejsca, które im się rozporządza.

Powiedziałem, że wielkość powstaje z proporcji, i właściwie powiniem być powiedzieć, że powstaje ona z braku proporcji. Różne części szczegóły połązone z sobą tworzą piękność a porównanie—wielkość. Np. kaplica ta nie wywiera wrażenia wielkości dlatego, że istnieje brak proporcji między kolumnami i arkadami.

Dość popolita arkada u wejścia. Niema tu ani frontonu, ani kopuły, nie szczególniejszego, prócz dwóch okien obramowanych rzeźbami, a nad niemi rodzaj piętarki.

Na początku nadmieniałem, iż kaplica mierzy 57 na 32 stopy, wchodząc wydaje się o jedną trzecią szerszą od długości, dzięki czemu każdy łuk wygląda jakby inaczej od następnego wyrasta.

Sklepienie żebrowane wygląda poprostu na belki kanelowane. Belki kwadratowe z drzewa, czy z kamienia trudniejsze są do wyrobienia, gdyż wymagają wielkiej staranności w zachowaniu symetrii i grubości materiału, niż belki kanelowane.

mają też swe znaczenie w historii Kościoła chrześcijańskiego, zarówno w niższym kościele w Asyżu, gdzie na sklepionym plafonie widnieją zwój z regułą św. Franciszka, jak i tu we Florencyi, gdzie na zwójkach umieszczono wyznaczenie wiary św. Dominika.

Tak wygląda sklepienie Giotta; nie przylega ono do budynku—jak może ci się wydaje. Zauważ ornamentacyjny brzeg, spadający na kapitele. Gips przyjmuje różne, nie do opisania kształty, rzucając ręką malarza. Daramnie chciałbyś coś tu zmierzyć, zgłębić, uchwycić, pojmiessz tylko jedną przewodnią myśl, którą pojęło dziecko nawet, gdyby się nad tem zastanowiło, a mianowicie, że masz przed sobą cztery śoiary, na których widzisz przedstawione cztery złączenia: że sufit dzieli się na cztery części, na których też namalowano cztery sceny.

Na ścianach zaś pod Zmartwychwstaniem—Urzyżowanie; pod Wniebowstąpieniem—obietnica przyjęcia jeszcze Chrystusa na ziemię, uosobiona tu w jej dominikańskiej świątyni, kanonicznie św. Dominika; pod Zesłaniem Ducha św. uosobienie rozumu i cnoty nawracających; wreszcie (pod Łodzią Piotrową) uosobienie powagi, władzy państwa i Kościoła.

Wielkość ma swoje znaczenie. Architektura nietylko z wielkości czerpie swą chlubę, piękność a nawet użyteczność jakiegoś budynku nie małą grają rolę. Proporcje czystą wielkość, wyobraźnia—piękność, a wszystkie powinno być zastosowane do materiałów i miejsca, które im się rozporządza.

(D. c. n.)

REDAKTORZY I WYDAWCY

TOMASZ MICHALOWSKI ANTONI CZERWIŃSKI

Drukarnia Polska PROREZNA 9. TELEFON 1672. WSZELKIE ROBOTY W ZAKRES DRUKARSTWA WCHODZĄCE PRZYJMUJE TYLKO ZARZĄD DRUKARNI BEZ POŚREDNIKÓW

Dom Przemysłowo-Handlowy Michał Bukowiński Kijów, Kreszczytak 5. Telefon 927. Polca posadzki „Tajkury” Adres dla depoz: Embu, Kijów. Albumy i cenniki wysyłamy na żądanie franco.

Rok Polski W ŻYCIU, TRADYCYI I PIEŚNI Przedstawił Zygmunt Gloger Wydanie drugie pomnożone z 40 rycinami Cena rubli 5. Dla prenumeratorów „Dziennika Kijowskiego” cena niższa rb. 4 (z przesyłką).

Fabryczne Składy Maszyn i Narzędzi Rolniczych A. Prokupek w Kijowie w pobliżu dworca kolejowego, ul. Bezakowska Nr 31. Siewniki Fr. Melichara-lyżeczkowe

Do siewu jesiennego! Żyto petkuskie Żyto zelandzkie Pszenice: Konstancje, Pulawkę, Wy-sokolitewkę, Sandomierkę, Genealogiczną i New-Yersey Jęczmień zimowy Rzepę ścierniskową Gorczyce żółta

Najtańsze i najpewniejsze kupno broni! Warszawa Spółka Myśliwska Skład Broni i Przyborów Myśliwskich ulica Królewska Nr 17, w Warszawie.

Kursa wyższe dla kobiet im. A. Baranieckiego, istniejące od roku 1868 z trzema wydziałami: literackim, przyrodniczym i artystycznym.

Fabryka wagi PARAL i S-ka w Kijowie Buro: Wielka-Wasyliwka Nr 10, mgg. G. W. Andio. Polca do wozów, dzie-siętne i inne.

Niezbędna w każdym domu polskim Encyklopedia Staropolska Ilustrowana ZYGMUNTA GLOGERA jest najpożyteczniejszym, a wspaniałym podarkiem.

Humani Prenumeratę i ogłoszenia do „Dziennika Kijowskiego” przyjmuje p. Stefan Starzyński w Syndykacie Rolniczym

Magazyn Br. M. i J. ROŻOK przeniesiony Kreszczytak 7 TAPETY i gipsatury najnowszych rysunków w ogromnym wyborze.

1-2 uczniów lub uczennic wzmocn. dobro utrzym. i opieką »Czytelnia Nowosci» Proreza 28 18809